

ILLEGAL LOGGING and TRANSPORT PROHIBITED

The forest is one of our greatest natural resources. Illegal logging and transport is strictly prohibited in Taiwan, and offenders are subject to the following penalties, including imprisonment and deportation, which will bring disgrace upon themselves and their family.



嚴禁非法砍伐、搬運木材

森林是地球上重要且珍貴的自然資源，盜伐及協助砍伐搬運林木在臺灣是非法的行為，將會處以重罪及罰款，面臨入監坐牢並驅逐出國，請勿以身試法，作出讓自己及家人蒙羞的行為。

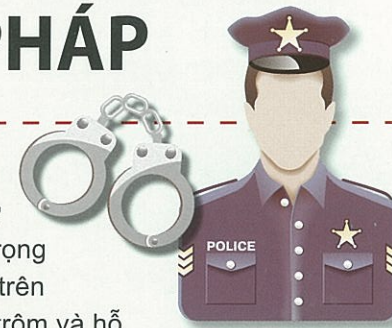
DILARANG KERAS PENEANGAN ILEGAL, DILARANG MENGANGKUT KAYU

Hutan adalah sumber daya alam yang penting dan berharga di Bumi, di Taiwan pencurian penebangan serta mengangkut kayu adalah perilaku ilegal, akan dikenakan hukuman berat serta denda, menghadapi masuk penjara serta dideportasi, dilarang melanggar hukum, dan jangan membuat perilaku yang memalukan diri sendiri dan keluarga.



NGHIÊM CẤM HÀNH VI CHẶT PHÁ, VẬN CHUYỂN GỖ PHI PHÁP

Rừng là tài nguyên tự nhiên quan trọng và đáng quý trên trái đất, phá trộm và hỗ trợ chặt phá vận chuyển gỗ là hành vi phạm pháp luật ở Đài Loan, sẽ bị xử tội và phạt tiền như sau, sẽ đối mặt với việc bắt giam ngồi tù và trục xuất, yêu cầu người dân không thực hiện hành vi trái pháp luật, khiến bản thân và gia đình mang nhục.



ห้ามมีการตัด ขนย้ายขอน ไม้อย่างผิดกฎหมาย

หมาย



ป่าไม้เป็นทรัพยากร

ธรรมชาติสำคัญที่อยู่บนโลก

การลักลอบตัดหรือช่วยเหลือนขนย้ายไม้ป่าในได้วันถือว่าเป็นพฤติกรรมที่ผิดกฎหมาย จะมีโทษสถานหนักและปรับ ถูกลงโทษด้วยการจำคุกและเนรเทศออกจากประเทศ อย่าทำทลายกฎหมาย กระทำพฤติกรรมที่อัปยศต่อตัวเองและครอบครัวของคุณ

Informant Hotline
Pelaporan ke saluran telepon khusus
Đường dây kiểm tra chuyên trách

สายด่วนร้องเรียน
檢舉專線

0800-000930

廣告

THE FORESTRY ACT

Undang-undang Kehutanan Luật bảo vệ rừng

กฎหมายกรมป่าไม้บรรทัดที่ 森林法

Guilty of Transportation, Hoarding, Purchase or Brokerage (Article 50)

Those who steal primary forest products or forest by-products, or accept, transport, hoard or buy these stolen properties, and those who abet these actions, shall be held liable.

Guilty of Illegal Logging (Article 52)

The penalty for burglary of primary forest products or forest by-products shall be at least six months but no more than five years of imprisonment and from two- to five-fold the value of the stolen property.

Pengangkutan, penyembunyian, penerimaan barang curian adalah tindakan bersalah (Pasal 50)

Penerimaan barang curian akan dikenakan hukuman penjara sekurang-kurangnya 3 tahun, penahanan pidana atau denda sekurang-kurangnya 500NT; pengangkutan, penyembunyian, pembelian barang curian atau berlaku sebagai agen penjualan dan pembelian barang curian, akan dikenakan hukuman penjara sekurang-kurangnya 5 tahun, penahanan pidana serta denda sekurang-kurangnya 1000NT.

Pencurian Penebangan adalah tindakan bersalah (Pasal 52)

Pencurian hasil utam hutan, dan hasil hutan lainnya, dikenakan hukuman penjara sekurang-kurangnya enam bulan sampai 5 tahun, serta denda uang 2 kali lipat sampai 5 kali lipat.

Tội vận chuyển, tàng trữ, thu nhận tang vật (Điều 50)

Thu nhận tang vật, phạt có thời hạn dưới 03 năm, bắt giam hoặc phạt tiền dưới 500 tệ; Vận chuyển, tàng trữ, cố ý mua tang vật hoặc môi giới tiêu thụ tang vật, phạt có thời hạn dưới 05 năm, bắt giam hoặc phạt tiền bồi thường dưới 1000 tệ.

Tội chặt phá trộm (thu mua) (Điều 52)

Lấy trộm sản vật chính, sản vật thứ cấp trong rừng, phạt có thời hạn từ 06 tháng đến 05 năm, phạt tiền bồi thường từ 02 đến 05 lần.

การขนย้าย ครอบครอง รับของที่ขโมยมาด้วยความผิด (กฎหมายกรมป่าไม้บรรทัดที่ 50)

การรับของที่ผิดกฎหมาย จำคุกไม่เกิน 3 ปี กักกันหรือปรับไม่เกิน 500 เหรียญได้ในวัน การขนย้าย ครอบครอง เจตนาซื้อของที่ผิดกฎหมายหรือประกันของที่ผิดกฎหมาย จำคุกไม่เกิน 5 ปี กักกันหรือทั้งจำทั้งปรับไม่เกิน 1000 เหรียญได้ในวัน

ลักลอบตัด(ซื้อ)ไม้ด้วยความผิด (กฎหมายกรมป่าไม้บรรทัดที่ 52)

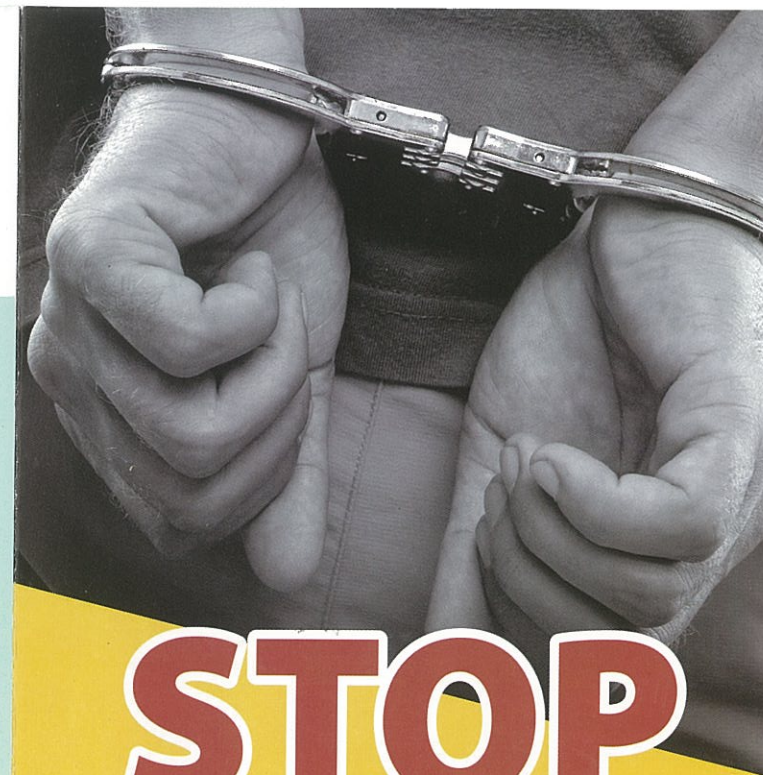
การลักลอบตัดไม้ในป่าทั้งไม้หลักและรอง จะถูกจำคุก 6 เดือนขึ้นไปไม่เกิน 5 ปี ทั้งจำทั้งปรับตามราคาของผิดกฎหมายกฎหมาย 2 เท่าขึ้นไปไม่เกิน 5 เท่า

搬運、寄藏、收受贓物有罪 (第 50 條)

收受贓物，處 3 年以下有期徒刑、拘役或 500 元以下罰金；搬運、寄藏、故買贓物或為牙保贓物者，處 5 年以下有期徒刑、拘役或併科 1,000 元以下罰金。

盜伐 (採) 有罪 (第 52 條)

竊取森林主、副產物，處六個月以上五年以下有期徒刑，併科贓額二倍以上五倍以下罰金。



STOP ILLEGAL LOGGING

DILARANG KERAS PENEANGAN ILEGAL

NGHIÊM CẤM CHẶT PHÁ PHI PHÁP

ห้ามมีการตัดไม้ที่ผิดกฎหมาย

嚴禁非法砍伐



行政院農業委員會林務局